

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1337/2013

z 13. decembra 2013,

ktorým sa stanovujú pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011, pokiaľ ide o uvedenie krajiny pôvodu alebo miesta pôvodu pre čerstvé, chladené a mrazené mäso zo sviň, oviec, kôz a hydiny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 8,

keďže:

- (1) V článku 26 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 sa stanovuje povinnosť uvádzať krajinu pôvodu alebo miesto pôvodu na etikete mäsa, ktoré patrí pod číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe XI k uvedenému nariadeniu, t. j. čerstvé, chladené a mrazené mäso zo sviň, oviec alebo kôz a hydiny.
- (2) Je potrebné nájsť rovnováhu medzi potrebou informovať spotrebiteľov a dodatočnými nákladmi pre hospodárske subjekty a vnútroštátne orgány, ktoré majú vplyv na konečnú cenu výrobku. V rámci posúdenia vplyvu a v štúdiu, ktorú si objednala Komisia, sa preskúmalo niekoľko možností, ako uvádzať krajinu pôvodu alebo miesto pôvodu, pokiaľ ide o najdôležitejšie fázy životného cyklu zvierat. Z výsledkov vyplýva, že spotrebiteľia si vyžadujú najmä informácie o mieste chovu daného zvierata. Poskytovanie povinnej informácie o mieste narodenia zvierata by si vyžadovalo zriadenie nových systémov výsledovateľnosti na úrovni poľnohospodárskych podnikov, z čoho by vyplývali príslušné náklady, zatiaľ čo označenie miesta zabitia možno vykonať za prijateľné náklady a poskytuje pre spotrebiteľa cenné informácie. Pokiaľ ide o geografické označenie, existuje dôkaz, že označenie členského štátu alebo tretej krajiny by pre spotrebiteľov predstavovalo najdôležitejšiu informáciu.
- (3) V rámci nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 sa pojem „krajina pôvodu“ potravinu určuje v súlade s článkami 23 až 26

nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92⁽²⁾. V prípade živočíšnych produktov, na ktoré tento pojem odkazuje, znamená krajina, v ktorej je výrobok úplne získaný, pokiaľ ide o mäso, krajinu, v ktorej sa zviera narodilo, chovalo a zabilo. V prípade, že sa viaceré krajiny zapojili do produkcie potravín, tento pojem odkazuje na krajinu, v ktorej sa ako v poslednej uskutočnilo ich podstatné a hospodársky odôvodnené spracovanie alebo prepracovanie. Avšak uplatňovanie tohto pojmu v situáciách, keď mäso pochádza zo zvierat, ktoré sa narodili, boli chované a zabitie v rôznych krajinách, by znamenalo nedostatočné informovanie spotrebiteľov o pôvode tohto mäsa. Vo všetkých týchto situáciách je preto potrebné na etikete stanoviť označenie členského štátu alebo tretej krajiny, kde sa zviera chovalo v období, ktoré predstavuje významnú časť normálneho cyklu chovu pre každý druh, ako aj členského štátu alebo tretej krajiny, kde bolo zabitie. Pojem „pôvod“ by mal byť vyhradený pre mäso získané zo zvierat, ktoré boli narodené, chované a zabitie a teda úplne získané v jednom členskom štáte alebo tretej krajine.

- (4) V prípadoch, keď bolo zviera chované v niekoľkých členských štátoch alebo v tretích krajinách a podmienka času chovu nemôže byť splnená, by sa príslušné označenie miesta chovu malo zabezpečiť tak, aby sa lepšie vyhovelo potrebám spotrebiteľa a zamedzilo sa zbytočnej zložitosti etikety.
- (5) Okrem toho by sa mali ustanoviť pravidlá balení obsahujúcich kusy mäsa z rovnakých alebo rozdielnych druhov získané zo zvierat chovaných a zabitých v rôznych členských štátoch alebo tretích krajinách.
- (6) Tento systém označenia si vyžaduje pravidlá výsledovateľnosti vo všetkých fázach výroby a distribúcie mäsa, od zabitia až po balenie, aby sa zabezpečila súvislosť medzi označeným mäsom a zvieratom alebo skupinou zvierat, z ktorého, resp. ktorých sa dané mäso získalo.
- (7) Mali by sa ustanoviť osobitné pravidlá pre mäso dovážané z tretích krajín, v prípade ktorého nie sú dostupné informácie vyžadované v súvislosti s označovaním.
- (8) Pokiaľ ide o mleté mäso a odrezky, vzhľadom na charakteristiku ich výrobných procesov by hospodárske subjekty mali mať možnosť využívať zjednodušený systém označení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

- (9) Z hľadiska obchodného záujmu informácií, ktoré sa majú podľa tohto nariadenia poskytovať, by prevádzkovatelia potravinárskych podnikov mali mať možnosť doplniť na povinnom označení na etikete ostatné údaje odkazujúce na pôvod mäsa.
- (10) Keďže príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 sa uplatňujú od 13. decembra 2014, a v jeho článku 47 sa stanovuje uplatňovanie vykonávacích pravidiel podľa tohto nariadenia od 1. apríla každého kalendárneho roka, toto nariadenie by sa malo začať uplatňovať od 1. apríla 2015.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá o označovaní krajiny pôvodu alebo miesta pôvodu na etikete čerstvého, chladeného a mrazeného mäsa zo sviň, oviec, kôz a hydiny, na ktoré sa vzťahujú príslušné číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe XI k nariadeniu (EÚ) č. 1169/2011.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmu „prevádzkovateľ potravinárskeho podniku“ uvedené v bode 3 článku 3 nariadenia (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady⁽¹⁾, vymedzenie pojmu „prevádzkareň“ uvedené v článku 2 ods. 1 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004⁽²⁾, ako aj vymedzenia pojmov „mleté mäso“, „bitúnok“ a „rozrábkareň“, ktoré sú uvedené v bodoch 1.13, 1.16 a 1.17 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004⁽³⁾.

2. Uplatňuje sa aj toto vymedzenie pojmov:

- a) „odrezky“ sú kúsky mäsa malej veľkosti, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe XI k nariadeniu (EÚ) č. 1169/2011, uznané za vyhovujúce pre ľudskú spotrebu, ktoré sú výlučne výsledkom

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

spracovania rezaním a získali sa pri vykosťovaní jatočných tiel alebo pri rozrábaní mäsa;

- b) „dávka“ je mäso, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky kombinovanej nomenklatúry uvedené v prílohe XI k nariadeniu (EÚ) č. 1169/2011, získané z jediného druhu, s kosťami alebo bez kostí, tiež rozrobené alebo mleté, nakrájané, mleté alebo balené za prakticky tých istých podmienok.

Článok 3

Vysledovateľnosť

1. Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov musia mať na všetkých fázach výroby a distribúcie mäsa uvedeného v článku 1 zavedený systém identifikácie a registrácie a využívať ho.

2. Tento systém sa využíva takým spôsobom, aby sa:

- a) zabezpečila spojitosť medzi mäsom a zvieratom alebo skupinou zvierat, z ktorých bolo získané, pričom vo fáze zabíjania je za zabezpečenie tejto spojitosti zodpovedný bitúnok a
- b) spolu s mäsom zabezpečil prenos informácií týkajúcich sa označenia uvedeného v článkoch 5, 6 alebo 7, podľa potreby, hospodárskym subjektom v ďalších fázach výroby a distribúcie.

Každý prevádzkovateľ potravinárskeho podniku je zodpovedný za uplatňovanie systému identifikácie a registrácie, ako sa uvádza v prvom pododseku, vo fáze výroby a distribúcie, v ktorom pôsobí.

Prevádzkovateľ potravinárskeho podniku, ktorý balí alebo označuje mäso v súlade s článkami 5, 6 alebo 7 musí zabezpečiť zhodu medzi kódom dávky, ktorým sa identifikuje mäso dodávané spotrebiteľovi alebo zariadeniu spoločného stravovania, a príslušnou dávkou alebo dávkami mäsa, z ktorých sa odvodzuje obal alebo označená dávka. Všetky balenia s rovnakým kódom dávky musia zodpovedať rovnakým označeniam podľa článkov 5, 6 alebo 7.

3. Systémom uvedeným v odseku 1 sa zaznamenáva najmä príchod zvierat, jatočných tiel alebo ich častí do prevádzkarne prevádzkovateľa potravinárskeho podniku a odchod z neho, podľa potreby, a zabezpečuje sa zhoda medzi príchodmi a odchodmi.

Článok 4

Skupina zvierat

1. Veľkosť skupiny zvierat uvedených v článku 3 sa vymedzí podľa:

- a) počtu jatočných tiel rozrobených spoločne a predstavujúcich pre príslušnú rozrábkareň v prípade rozrábky jatočných tiel jednu dávku;

b) počtu jatočných tiel, z ktorých mäso predstavuje pre príslušnú rozrábkareň alebo prevádzkareň na mletie mäsa v prípade rozrábky jatočných tiel alebo ich mletia jednu dávku.

2. Veľkosť dávky nesmie presiahnuť objem jednodňovej výroby v jednej prevádzkarni.

3. Okrem prípadu, keď sa pri zostavovaní dávok uplatňuje článok 7, musia prevádzkarene, v ktorých je mäso rozrábané alebo mleté, zabezpečiť, že všetky jatočné telá v dávke zodpovedajú zvieratám, na ktorých mäso sa používajú rovnaké označenia v súlade s článkom 5 ods. 1 alebo článkom 5 ods. 2.

Článok 5

Označovanie mäsa

1. Etiketa na mäse uvedenom v článku 1, ktoré je určené na dodanie konečnému spotrebiteľovi alebo zariadeniam spoločného stravovania, musí obsahovať tieto údaje:

a) členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorom resp. ktorej sa uskutočnil chov, označené ako „Chované v: (názov členského štátu alebo tretej krajiny)“, podľa týchto kritérií:

i) v prípade sviň:

- v prípade, že je zabitá zviera staršie ako 6 mesiacov, členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej trvalo posledné chovné obdobie aspoň štyri mesiace,
- v prípade, že je zabitá zviera mladšie ako 6 mesiacov a so živou hmotnosťou aspoň 80 kilogramov, členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej sa zviera chovalo po tom, ako dosiahlo 30 kilogramov,
- v prípade, že je zabitá zviera mladšie ako 6 mesiacov a so živou hmotnosťou menej ako 80 kilogramov, členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej sa uskutočnilo celé chovné obdobie,

ii) v prípade oviec a kôz: členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej posledné chovné obdobie trvalo najmenej šesť mesiacov alebo v prípade, že je zabitá zviera mladšie ako šesť mesiacov, členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej sa uskutočnilo celé chovné obdobie;

iii) v prípade hydiny: členský štát alebo tretia krajina, v ktorom resp. v ktorej posledné chovné obdobie trvalo najmenej jeden mesiac alebo v prípade, že je zabitá zviera mladšie ako jeden mesiac, členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorom resp. v ktorej sa uskutočnilo celé chovné obdobie po tom, ako sa uskutočnilo vykrmovanie;

b) členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorom resp. ktorej bolo zviera zabitá, označené ako „Zabitá v: (názov členského štátu alebo tretej krajiny)“ a

c) kód dávky, ktorým sa identifikuje mäso dodané spotrebiteľovi alebo zariadeniu spoločného stravovania.

V prípade, že sa chovné obdobie uvedené v písmene a) nedosiahne v žiadnom z členských štátov alebo žiadnej z tretích krajín, kde bolo zviera chované, označenie uvedené v písmene a), sa nahrádza takto „Chované v: niekoľkých členských štátoch EÚ“, alebo ak mäso alebo zvieratá boli dovezené do Únie, „Chované v: niekoľkých krajinách mimo EÚ“ alebo „Chované v: niekoľkých štátoch EÚ a krajinách mimo EÚ“.

Avšak v prípade, že sa chovné obdobie uvedené v písmene a) nedosiahne v žiadnom z členských štátov alebo žiadnej z tretích krajín, kde bolo zviera chované, označenie uvedené v písmene a) sa môže nahradiť takto „Chované v: (zoznam členských štátov alebo tretích krajín, kde bolo zviera chované)“, v prípade, ak prevádzkovateľ potravinárskeho podniku preukáže k spokojnosti príslušného orgánu, že dané zviera bolo chované v daných členských štátoch alebo tretích krajinách.

2. Označenia uvedené v písm. a) a b) odseku 1 sa môžu nahradiť označením „Pôvod: (názov členského štátu alebo tretej krajiny)“, ak prevádzkovateľ potravinárskeho podniku preukáže k spokojnosti príslušného orgánu, že mäso uvedené v článku 1 bolo získané zo zvierat narodených, chovaných a zabitých v jednom členskom štáte alebo tretej krajine.

3. Ak niekoľko kusov mäsa z rovnakého druhu alebo rôznych druhov zodpovedá rôznym označeniam v súlade s odsekmi 1 a 2 a sú spotrebiteľovi alebo zariadeniu spoločného stravovania predložené v jednom obale, etiketa musí obsahovať:

a) zoznam príslušných členských štátov alebo tretích krajín v súlade s odsekmi 1 alebo 2 pre každý druh;

b) kód dávky, ktorým sa identifikuje mäso dodané spotrebiteľovi alebo zariadeniu spoločného stravovania.

Článok 6

Výnimka pre mäso z tretích krajín

Odchylne od článku 5 ods. 1 písm. a) sa na etikete mäsa uvedeného v článku 1, dovezeného na uvedenie na trh Únie, a v prípade ktorého nie sú informácie uvedené v článku 5 ods. 1 písm. a) k dispozícii, uvádza označenie „Chované v: mimo EÚ“ a „Zabitá v: (názov tretej krajiny, v ktorej bolo zviera zabitá)“.

Článok 7

Výnimky vzťahujúce sa na mleté mäso a odrezky

Odchylne od článku 5 ods. 1 písm. a) a b), článku 5 ods. 2 a článku 6, pokiaľ ide o mleté mäso a odrezky, sa môžu používať tieto označenia:

a) „Pôvod: EÚ“ v prípade, že je mleté mäso alebo odrezky vyrobené výlučne z mäsa získaného zo zvierat narodených, chovaných a zabitých v rôznych členských štátoch.

- b) „Chované a zabité v: EÚ“ v prípade, že je mleté mäso alebo odrezky vyrobené výlučne z mäsa získaného zo zvierat chovaných a zabitých v rôznych členských štátoch.
- c) „Chované a zabité v: mimo EÚ“ v prípade, že je mleté mäso alebo odrezky vyrobené výlučne z mäsa dovezeného do Únie.
- d) „Chované v: mimo EÚ“ a „Zabité v: EÚ“ v prípade, že je mleté mäso alebo odrezky vyrobené výlučne z mäsa získaného zo zvierat dovezených do Únie ako zvierat určených na zabitie a zabitých v jednom alebo v rôznych členských štátoch.
- e) „Chované a zabité v: EÚ a mimo EÚ“ v prípade, že sa mleté mäso alebo odrezky vyrábajú z:
- mäsa získaného zo zvierat chovaných a zabitých v jednom alebo v rôznych členských štátoch a z mäsa dovezeného do Únie, alebo
 - mäsa získaného zo zvierat dovezených do Únie a zabitých v jednom alebo v rôznych členských štátoch.

Článok 8

Dodatočné dobrovoľne poskytnuté informácie na etikete

Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov môžu doplniť označenia uvedené v článkoch 5, 6 a 7 o dodatočné informácie týkajúce sa pôvodu mäsa.

Dodatočné informácie uvedené v prvom odseku nemôžu byť v rozpore s označeniami uvedenými v článkoch 5, 6 alebo 7, a musia byť v súlade s pravidlami uvedenými v kapitole V nariadenia (EÚ) č. 1169/2011.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2015. Neuplatňuje sa na mäso, ktoré bolo zákonným spôsobom uvedené na trh Únie pred 1. aprílom 2015 až do vyčerpania zásob.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO